

Isa

Chapter 38

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אָמוֹץ	בֶּן־	יִשְׁעִיָּהוּ	אֱלֹי	וַיָּבוֹא	לְמוֹת	חֶזְקִיָּהוּ	חָלָה	הֵם	בַּיָּמִים	1
Amoz	hijo-de	Isaías	a-él	y-vino	de-muerte	Ezequías	enfermó	aquellos	En-los-días	
H0531			H0413	H0935	H4191	H2396		H1992	H3117	
אָתָּה	מָוֵת	כִּי	לְבֵיתְךָ	צִו	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	אֱלֹי	וַיֹּאמֶר	הַנָּבִיא
tú	muerto	porque	a-tu-casa	Da-orden	Yahweh	dice	Así	a-él	y-dijo	el-profeta
	H4191			H6680	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H5030
									וְלֹא	תִּחְיֶה:
									vivirás	y-no
									H2421	H3808

EN aquellos días cayó Ezequías enfermo para morir. Y vino a él Isaías profeta, hijo de Amoz, y díjole: Jehová dice así: Ordena tu casa, porque tú morirás, y no vivirás.

2 וַיֵּסֶב חֲזָקִיהוּ אֶל-פָּנָיו אֶל-הַקִּיר וַיִּתְּפֹלֵל אֶל-יְהוָה:

Yahweh	a	y-oró	la-pared	hacia	su-rostro	Ezequías	Y-volvió
H3068	H0413	H6419	H7023	H0413	H6440	H2396	H5437

Entonces volvió Ezechías su rostro á la pared, é hizo oración á Jehová,

וַיֹּאמֶר	אָנָּה	יְהוָה	זָכֹר-	נָא	אֵת	אֲשֶׁר	תִּתְּחַלְכְּתִי	3
Y-dijo	Por-favor	Yahweh	recuerda	por-favor	(marca-de-objeto)	que	caminé	
H0559	H0577	H3068	H2142	H4994	H0853		H1980	
לְפָנַי	בְּאֵמֶת	וּבְלֵב	שְׁלֵם	וְהָטוֹב	בְּעֵינַי	עָשִׂיתִי	וַיִּלְלוּ	
delante-de-ti	en-verdad	y-con-corazón	íntegro	y-lo-bueno	en-tus-ojos	hice	Y-lloró	
H6440	H0571		H8003				H1058	

ס	גָּדוֹל:	בְּכִי	חִזְקִיהוּ
S	grande	con-llanto	Ezequías
		H1058	H2396

Y dijo: Oh Jehová, ruégote te acuerdes ahora que he andado delante de ti en verdad y con íntegro corazón, y que he hecho lo que ha sido agradable delante de tus ojos. Y lloró Ezequías con gran lloro.

4 יָיָהּ דְּבַר-יְהוָה אֶל-יִשְׁעִיָּהוּ לֵאמֹר:

Y-fue palabra de-Yahweh a Isaías diciendo

H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

Entonces fué palabra de Jehová á Isaías, diciendo:

שְׁמֹעֲתִי	אָבִיךָ	דָּוִד	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	חִזְקִיָּהוּ	אֶל־	וְאִמְרָתְךָ	הָלוֹךְ	5
He-oído	tu-padre	de-David	Dios	Yahweh	dice	Así	Ezequías	a	y-di	Ve	
H8085	H0001	H1732	H0430	H3068	H0559	H3541	H2396	H0413	H0559	H1980	
יֹסֵף	הֵנִי	דִּמְעָתְךָ	אֶת־		רָאִיתִי		תַּפְלִיחְךָ	אֶת־			
añadiré	he-aquí-yo	tu-lágrima	(marca-de-objeto)		he-visto		tu-oración	(marca-de-objeto)			
H3254	H2009	H1832	H0853		H7200		H8605	H0853			
						שָׁנָה:	עֶשְׂרֵה	חֲמִשָּׁה	יָמֶיךָ	עַל־	
						años	diez	cinco	tus-días	sobre	
						H8141	H6240	H2568	H3117		

Ve, y di á Ezechías: Jehová Dios de David tu padre dice así: Tu oración he oído, y visto tus lágrimas: he aquí que yo añadido á tus días quince años.

וְנִגְדֹתִי וְיָמָךְ מֶלֶךְ-אֲשׁוּרָא אֶצִּילְךָ וְהָאֵת הָעִיר הַזֹּאת
y-defenderé esta la-ciudad y-(marca-de-objeto) te-libraré de-Asiria del-rey Y-de-la-mano 6
[H1598](#) [H2063](#) [H0853](#) [H5337](#) [H0804](#) [H4428](#) [H3709](#)
עַל-הָעִיר הַזֹּאת:
a la-ciudad esta
[H2063](#)

Y te libraré, y á esta ciudad, de mano del rey de Asiria; y á esta ciudad ampararé.

וְזֶה-לְךָ הָאֵת מֵאֵת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה אֲתָּה
(marca-de-objeto) Yahweh hará que Yahweh de-parte-de la-señal para-ti Y-esto 7
[H0853](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0854](#) [H0226](#) [H2088](#)
הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבֶּר:
la-cosa esta que habló
[H1696](#) [H2088](#) [H1697](#)

Y esto te será señal de parte de Jehová, que Jehová hará esto que ha dicho:

הֲנִי מְשִׁיב הַנֶּגֶב אֲתָּה צֶלַל הַמַּעְלֹת אֲשֶׁר יֵרֶד
He-aquí-yo haré-volver (marca-de-objeto) la-sombra de-los-grados que descendió 8
[H7725](#) [H2009](#) [H0853](#) [H6738](#) [H3381](#)
בְּמַעְלֹת אֲחֹז בְּשֶׁמֶשׁ אַחֲרָנִית עֶשְׂרֵי מַעְלֹת וַתֵּשֶׁב הַשֶּׁמֶשׁ עֶשְׂרֵי מַעְלֹת
en-los-grados de-Acaz con-el-sol hacia-atrás diez grados y-volvió el-sol diez grados
[H0271](#) [H8121](#) [H0322](#) [H6235](#) [H7725](#) [H8121](#) [H6235](#)
בְּמַעְלֹת אֲשֶׁר יֵרֶד:
en-los-grados que había-descendido
[H3381](#)

He aquí que yo vuelvo atrás la sombra de los grados, que ha descendido en el reloj de Achâz por el sol, diez grados. Y el sol fué tornado diez grados atrás, por los cuales había ya descendido.

מִכְלִיוֹ: מֶלֶךְ-לְחִזְקִיָּהוּ מִכְתָּב יָחִי בְּחֵלְתּוֹ יְהוּדָה
de-su-enfermedad rey de-Ezequías Escrito y-vivió cuando-estuvo-enfermo de-Judá 9
[H2483](#) [H4428](#) [H2396](#) [H4385](#) [H2421](#) [H3063](#)

Escritura de Ezechías rey de Judá, de cuando enfermó y sanó de su enfermedad.

אֲנִי אָמַרְתִּי בְּדָמִי אֶלְכָּה בְּשַׁעְרֵי שְׂאוֹל פְּקַדְתִּי
Yo dije En-la-mitad iré a-las-puertas del-Seol soy-privado 10
[H0589](#) [H0559](#) [H1824](#) [H3212](#) [H8179](#) [H7585](#)
יֵתֶר שְׁנוֹתַי:
del-resto de-mis-años
[H8141](#)

Yo dije: En el medio de mis días iré á las puertas del sepulcro: privado soy del resto de mis años.

אָמַרְתִּי לֹא-אֶרְאֶה יָהּ בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לֹא-אֶבִּיט אָדָם
Dije No veré a-Yah en-la-tierra de-los-vivientes No miraré a-hombre 11
[H0559](#) [H3808](#) [H7200](#) [H3050](#) [H3050](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5027](#) [H0120](#)
עוֹד עִם-יוֹשְׁבֵי הָעוֹלָם:
más con los-moradores del-mundo
[H5750](#) [H3427](#) [H2309](#)

Dije: No veré á JAH, á JAH en la tierra de los que viven: ya no veré más hombre con los moradores del mundo.

קִפְדָתִי	רֹעִי	כְּאֶתֶל	מִנִּי	וְנִגְלָה	נִסְעָה	דּוֹרִי	12
Enrollo	de-pastor	como-tienda	de-mí	y-removida	fue-arrancada	Mi-generación	
H7088	H7473	H0168		H1540	H5265	H1755	
תִּשְׁלִימֵנִי:	לַיְלָה	עַד-	מִיּוֹם	יִבְצְעֵנִי	מִדֶּלֶת	חַיִּי	
me-acabas	noche	hasta	desde-día	me-cortará	del-telar	mi-vida	
	H3915	H5704	H3117	H1214		H0707	

Mi morada ha sido movida y traspasada de mí, como tienda de pastor. Como el tejedor corté mi vida; cortaráme con la enfermedad; me consumirás entre el día y la noche.

מִיּוֹם	עֲצְמוֹתַי	כָּל-	יִשְׁבֵּר	כֵּן	כְּאֵלֵי	בֹקֶר	עַד-	שְׁוִיתִי	13
desde-día	mis-huesos	todos	quebranta	así	como-león	la-mañana	hasta	Clamé	
H3117	H6106	H3605	H7665			H1242	H5704		
						תִּשְׁלִימֵנִי:	לַיְלָה	עַד-	
						me-acabas	noche	hasta	
							H3915	H5704	

Contaba yo hasta la mañana. Como un león molió todos mis huesos: de la mañana á la noche me acabarás.

עֵינַי	דָּלּוּ	כִּיּוֹנָה	אֶהְיֶה	אֶצְפֹּץ	כֵּן	עֲגוּרָה	כְּסוֹס	14
mis-ojos	Desfallecieron	como-paloma	gimo	gorjeo	así	grulla	Como-golondrina	
	H1809	H3123	H1897	H6850		H5693		
		עָרְבֵנִי:	לִי	עֹשֶׂהָ-	אֲדֹנִי	לְמִרוֹם		
		sé-mi-fiador	a-mí	estoy-oprimido	Señor	mirando-a-lo-alto		
		H6148		H6234	H0136	H4791		

Como la grulla y como la golondrina me quejaba; gemía como la paloma: alzaba en alto mis ojos: Jehová, violencia padezco; confórtame.

שְׁנוֹתַי	כָּל-	אֲדִידָה	עָשָׂה	וְהוּא	לִי	וְאָמַר-	אֲדַבֵּר	מָה-	15
mis-años	todos	Andaré-lentamente	lo-hizo	y-él	a-mí?	y-qué-decirá	hablaré	¿Qué	
H8141	H3605	H1718		H1931		H0559	H1696	H4100	
						נַפְשִׁי:	מֶרַ	עַל-	
						de-mi-alma	la-amargura	por	
						H5315	H4751		

¿Qué diré? El que me lo dijo, él mismo lo ha hecho. Andaré recapacitando en la amargura de mi alma todos los años de mi vida.

וְתִחַלֵּמֵנִי	רוּחִי	חַיִּי	בָּהֶן	וּלְכָל-	יֹחֲיוּ	עֲלֵיהֶם	אֲדֹנִי	16
y-me-sanarás	de-mi-espíritu	la-vida	en-ellas	y-en-todas-ellas	viven	sobre-ellas	Señor	
	H7307			H3605	H2421		H0136	
						וְחַיֵּי:		
						y-me-harás-vivir		
						H2421		

Oh Señor, sobre ellos vivirán tus piedades, y á todos diré consistir en ellas la vida de mi espíritu; pues tú me restablecerás, y me harás que viva.

בְּלִי	מִשְׁחַת	נַפְשִׁי	חִשְׁקָה	וְאַתָּה	מָרָה	לִי	מֶרַ	לְשָׁלוֹם	הֵנָּה	17
de-nada	de-la-fosa	mi-alma	libraste	mas-tú	amargo	a-mí	amargo	para-paz	He-aquí	
H1097	H7845	H5315			H4843		H4751	H7965	H2009	
			חַטָּאִי:	כָּל-	גֹּחַ	אֲחֵרִי	הִשְׁלַכְתָּ	כִּי		
			mis-pecados	todos	tu-espalda	tras	echaste	porque		
			H2399	H3605			H7993			

He aquí amargura grande me sobrevino en la paz: mas á ti plugo librar mi vida del hoyo de corrupción: porque echaste tras tus espaldas todos mis pecados.

18
 יִשְׁכְּרוּ לֹא-יְהַלֵּלָהּ מוֹת תוֹדֶה שְׁאוּל לֹא כִי
 esperarán no te-celebrará la-muerte te-alabará el-Seol no Porque
[H3808](#) [H4194](#) [H3034](#) [H7585](#) [H3808](#)
 וְיִרְדּוּ-בּוֹר אֶל-אַמְתָּךְ
 los-que-descienden-a en la-fosa tu-verdad
[H3381](#) [H0413](#) [H0571](#)

Porque el sepulcro no te celebrará, ni te alabará la muerte; ni los que descienden al hoyo esperarán tu verdad.

19
 תִּי הוּא יוֹדֶה כְּמוֹנִי הַיּוֹם אָב לְבָנִים
 El-que-vive él te-alabará como-yo hoy el-padre a-los-hijos
[H1931](#) [H3034](#) [H3644](#) [H3117](#) [H0001](#)
 יוֹדִיעַ אֶל-אַמְתָּךְ
 dará-a-conocer (marca-de-objeto) tu-verdad
[H3045](#) [H0413](#) [H0571](#)

El que vive, el que vive, éste te confesará, como yo hoy: el padre hará notoria tu verdad á los hijos.

20
 יְהוָה לְהוֹשִׁיעַנִי וְנִגְנוֹתַי נִגְנֶנָּה כָּל-יְמֵי חַיֵּינוּ עַל-
 Yahweh para-salvarme y-mis-cánticos tocaremos todos los-días de-nuestra-vida en
[H3068](#) [H3467](#) [H5058](#) [H5059](#) [H3605](#) [H3117](#)
 בֵּית יְהוָה
 la-casa de-Yahweh
[H3068](#)

Jehová para salvarme; por tanto cantaremos nuestros salmos en la casa de Jehová todos los días de nuestra vida.

21
 וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיָּהוּ יִשְׂאוּ דְבַלַּת תֹּאגִים וַיִּמְרְחוּ עַל-הַשְּׂחִין וַיְחִי
 Y-dijo Isaías Tomen masa de-higos y-la-pongan sobre la-llaga y-vivirá
[H0559](#) [H5375](#) [H1690](#) [H8384](#) [H4799](#) [H7822](#) [H2421](#)

Y había dicho Isaías: Tomen masa de higos, y pónganla en la llaga, y sanará.

22
 וַיֹּאמֶר עֶזְקִיָּהוּ מָה אֶת כִּי אֲעֹלָה בֵּית יְהוָה: ס
 Y-dijo Ezequías ¿Cuál señal de-que subiré a-la-casa de-Yahweh?
[H0559](#) [H2396](#) [H4100](#) [H0226](#) [H5927](#) [H3068](#)

Había asimismo dicho Ezechías: ¿Qué señal tendré de que he de subir á la casa de Jehová?